

**Date de la séance /
Sitzungstag**

28.03.2007

**Objet / Betreff: Fêtes « TGV » / Feierlichkeiten rund um die Ankunft des „TGV“ am
10. Juni 2007 in Straßburg**

I. Rapport / Sachverhalt:

L'inauguration des 300 km de la ligne nouvelle a eu lieu le 15 mars. Il s'agissait pour son constructeur : Réseau Ferré de France, de célébrer la fin des travaux et de passer le relais au futur exploitant de la ligne : la SNCF.

La SNCF mettra la ligne en service le 10 juin 2007. Dès cette date, la quasi-totalité des liaisons prévues sera immédiatement opérationnelle au départ de Strasbourg : 16 allers-retours quotidiens Strasbourg-Paris, dont 3 allers-retours jusqu'à Stuttgart et 2 allers-retours vers Bâle et Zurich, 3 allers-retours vers Lille, 1 aller-retour vers Rennes, 1 vers Nantes et 1 vers Bordeaux. En décembre 2007, un troisième aller-retour sera mis en place vers Zurich et un quatrième aller-retour vers Stuttgart, dont un prolongé jusqu'à Munich. Au printemps 2008 seront ajoutés 2 allers-retours vers Nantes et 1 vers Bordeaux.

85 % des dessertes seront mises en œuvre dès juin 2007, 95 % à la fin de l'année et 100% au printemps 2008.

Le calendrier des manifestations organisées par la SNCF pour le lancement commercial du TGV Est-Européen est le suivant :

- **à partir du 2 juin :** opération « Gares en fête » : toutes les gares desservies par le TGV Est-Européen seront décorées par la SNCF ; cet « habillage événementiel »

Die 300 Kilometer lange neue Hochgeschwindigkeitsstrecke wurde am 15. März eingeweiht. Die Bauträgerin, „Réseau Ferré de France“, feierte damit das Ende der Arbeiten und übergab die Strecke dem künftigen Nutzer, der SNCF.

Die SNCF nimmt die Strecke am 10. Juni 2007 in Dienst. Von diesem Tag an werden fast alle vorgesehenen Verbindungen ab Straßburg in Betrieb gehen: 16 Hin- und Rückfahrten Straßburg-Paris täglich, 3 bis Stuttgart und 2 bis Basel und Zürich, 3 Hin- und Rückfahrten nach Lille, eine nach Rennes, eine nach Nantes und eine nach Bordeaux. Im Dezember 2007 wird es eine dritte Verbindung nach Zürich und eine vierte nach Stuttgart geben, wovon eine bis nach München verlängert wird. Im Frühjahr 2008 kommen noch zwei Verbindungen nach Nantes und eine nach Bordeaux hinzu.

85 Prozent der vorgesehenen Verbindungen gehen ab Juni 2007, 95 Prozent am Ende des Jahres und 100 Prozent im Frühjahr 2008 in Betrieb.

Folgende Veranstaltungen organisiert die SNCF, um den „TGV Ost“ bekannt zu machen:

- **ab dem 2. Juni:** „Geschmückte Bahnhöfe“, alle Bahnhöfe, in denen der „TGV Ost“ hält, werden von der SNCF dekoriert; diese Aktion soll über die Einführungswoche hinaus andauern.

est prévu au-delà de la semaine de lancement ;

- **vendredi 8 juin** au soir : la SNCF et les compagnies ferroviaires partenaires (Deutsche Bahn, Chemins de Fer Luxembourgeois, Chemins de Fer Suisses) organisent - et financent - un « buffet européen » à l'intérieur des gares suivantes : Luxembourg, Francfort, Stuttgart et Zurich (la ville de Bâle ayant finalement renoncé à sa participation).
- la date du 8 juin a également été retenue pour l'inauguration, en fin de matinée, de la modernisation de la gare de Strasbourg ;
- **samedi 9 juin, de 11h00 à 15h00 à Strasbourg, au Jardin des Deux Rives : cérémonie protocolaire** de lancement du TGV Est-Européen ; 5 000 invités sont attendus, venus de toutes les villes et régions desservis par le TGV Est-Européen (les représentants des villes allemandes et suisses sont invités, ainsi que les représentants du Grand-Duché de Luxembourg et de la ville) ;
- **du samedi 9 juin 16h00 au dimanche 10 juin à 19h00, à Strasbourg, au Jardin des Deux Rives : fête publique** du lancement commercial du TGV Est-Européen. Un « village » sera constitué par les pavillons des collectivités qui ont financé le TGV, par les pavillons des « partenaires » de la SNCF (Crédit Mutuel, Disneyland, EDF, Alstom, Accor, Pommery, SFR), et par les pavillons des compagnies de chemin de fer partenaires de la SNCF (DB, CFL et CFF). Outre les expositions ou manifestations organisées par les collectivités et les autres partenaires, des animations sont organisées par la SNCF tout au long de ces deux jours : cours de danse, jeux de quilles, aires de jeux pour les enfants, spectacles de marionnettes, animations musicales, etc. L'accès au Jardin des Deux Rives et à ces manifestations sera gratuit.

En outre, un concert (chanteur), gratuit

- **Freitag, 8. Juni, abends** : SNCF und Partner (Deutsche Bahn, Luxemburgerische Staatsbahn CFL, SBB) organisieren und finanzieren ein „europäisches Büfett“ in folgenden Bahnhöfen: Luxemburg, Frankfurt, Stuttgart und Zürich (Basel nimmt letztlich an dieser Aktion doch nicht teil).

- Am 8. Juni wird außerdem am späten Vormittag der modernisierte Straßburger Bahnhof eingeweiht.

- **Samstag, 9. Juni, 11-15 Uhr, Straßburg, im Garten der zwei Ufer: offizielle Veranstaltung**, um den „TGV Ost“ zu unterstützen. 5000 geladene Gäste werden erwartet. Sie kommen aus den Städten und Regionen, welche vom TGV angefahren werden (eingeladen sind die Vertreter der deutschen und schweizerischen Städte, des Großherzogtums und der Stadt Luxemburg).

- **Samstag, 9. Juni, 16 Uhr, bis Sonntag, 10. Juni, 19 Uhr, Straßburg, Garten der zwei Ufer: öffentliches Fest** anlässlich der Ankunft des TGV. Ein „Dorf“ wird von den Partnern der SNCF aufgebaut: Finanzpartner der öffentlichen Hand, Partner wie Crédit Mutuel, Disneyland, EDF, Alstom, Accor, Pommery, SFR, und die Bahn-Partner DB, CFL und SBB. Darüber hinaus organisiert die SNCF über die zwei Tage hinweg weitere Aktionen wie Tanzstunden, Spiele für Kinder, Marionetten-Theater, Musikaufführungen, etc. Sowohl der Zugang zum Garten der zwei Ufer als auch die Veranstaltungen sind kostenlos.

Am Samstag, 9. Juni, ab 19 Uhr, ist ein

également, sera offert à 19h00, le samedi 9 juin, au Jardin des Deux Rives. La SNCF, qui a dû gérer un désistement, n'est pas encore en mesure de donner le nom de l'artiste qui assurera cette prestation.

- samedi 9 juin : dans toutes les autres gares françaises desservies par le TGV Est-Européen que celle de Strasbourg, la SNCF organise un « bal populaire » à l'intérieur de la gare.

Afin de faire participer le plus grand nombre à ces festivités et de leur donner un caractère véritablement transfrontalier, il est proposé que l'Eurodistrict soit étroitement associé, selon des modalités à déterminer, à certaines des manifestations organisées à l'occasion du lancement commercial du TGV Est Européen. Par ailleurs, il est également proposé aux partenaires allemands de pavoiser leurs villes aux couleurs du TGV.

Konzert im Garten der zwei Ufer geplant. Aufgrund einer Absage kann die SNCF den Namen des Künstlers, der auftreten wird, noch nicht nennen.

- An diesem Samstag organisiert die SNCF in allen anderen französischen Bahnhöfen, in welchen der „TGV Ost“ hält, einen öffentlichen Ball.

Damit möglichst viele Menschen an diesen Feierlichkeiten teilnehmen und damit diese Feierlichkeiten wirklich einen grenzüberschreitenden Akzent bekommen, wird vorgeschlagen, dass sich der Eurodistrikt an einigen der oben genannten Veranstaltungen beteiligt. Darüber hinaus schlagen wir den deutschen Partnern vor, in ihren Städten Flaggen in den Farben des TGV zu hissen.

II. Proposition de résolution / Beschlussvorschlag:

Le Conseil de l'Eurodistrict prend connaissance de ces informations et missionne les secrétariats français et allemand pour concrétiser la participation de l'Eurodistrict aux manifestations officielles de lancement du TGV.

Der Eurodistriktrat nimmt von den Informationen bezüglich der Feierlichkeiten rund um die Ankunft des « TGV Ost » in Straßburg Kenntnis und beauftragt das französische und deutsche Sekretariat damit, die Beteiligung des Eurodistrikts an den offiziellen Veranstaltungen rund um die Ankunft des TGV zu konkretisieren.